

五次

山

文書備考

10

明治三十八年六月二十二日發遣

10

淨書備考

明治卅一年六月十八日發遣

政務局長

送第ニニ號

喜重印

塚本之次

七人

塚本之次

外務省

外務省

日暮前江谷

シエリス、ブルック

フエリス、ブルック

シエリス、ブルック

シエリス、ブルック

シエリス、ブルック

シエリス、ブルック

シエリス、ブルック

MP 3.3.3.24

120

MP 3.3.3.24

811

119

3-0410

大ノ提如しるハクルツプロ振切ノ手形

ノ裏に其ノ債額ヲ確認シ印

附 如ク由、現在ノ手形ヲ了シ印

跡ハ之類ニ付、本店上取廻リ、伯林

メンザルン、此等ハ、宛付シテ、去ル

クルツプロ、送付シテ、古

ノ印、手形、

手形、

外務省

由 帳簿簿字ニ通兼、手形

手形、

手形、

手形、

手形、

手形、

手形、

別紙送付

手形、

MP 3.3.3.24

124

MP 3.3.3.24

123

3-0410

D'après un ancien contract & l'original
de la traite en question)

(Ce document prouve, j'espère,
votre explication ce qui est surmentionné.

Wuilleg aprien, Honneur &
Ministre, les nouvelles amarrées de ses
les haute considération.

Signé: A. H.

MP 8.8.8.24

125

3-0410

été payé avant l'écluse, la Banque
de la Banque russo-chinoise avait fait
passer la somme à la fabrique d'Arm
Recept par l'intermédiaire de la Banque
Mandelstam à Berlin qui est correspondant
de la Banque russo-chinoise à St. Pétersbourg.
Vos Excellences voudra bien
avoir ci-joint les extraits des registres
de la dite Banque qui elle m'avait demandé et
~~pour la dite Banque qui est en~~
ainsi qu'une pièce de ~~la~~ présente
pour l'Administration militaire de Post-Witten.

MP 5.5.5.54

125

3-0410

Le General Tenouchi a eu fait
recevoir qu'il vient de recevoir du chef
d'Etat Major de la Garnison de Siastung
un rapport comme ci-dessous.

La Haïson de Siast et Black avait
adressé de sa signature la traite tirée par
la fabrique de Han Tung et présentée
par la succursale de la Banque mandchoue
en signe de la reconnaissance de son obligation
de paiement.

Le montant de la traite ayant

NT 37.5.84 127

3-0410

D'ouvrage en matière d'Arthur Knappe de
Berndorf par l'entremise de la Haïme
de Commerce Sictas Block et Cie à

Post-Station

À la réception de la lettre N° 199

que vous m'avez adressée de nouveau en

Date du 21 Mai J'envisage pour me demander

un extrait de mon registre de la Banque russo-chinoise

qui a rapport au compte ~~de~~ intéressés,

Je m'ai par conséquent de m' en

reposer au Ministre de la Guerre.

MP 3.5.5.84

1907

128

3-0410

Excellence.

月 日 時 分

W.T.

N^o 22

Monsieur le Ministre,

En date du 5 Mai dernier le Sous

secr^{étaire} j'ai eu l'honneur d'adresser à

Votre Excellence une réponse provisoire à la

lettre qu'elle a bien voulu m'écrire au

sujet des renseignements à obtenir sur ce qui a

eu lieu après la présentation par le commandant

de la Barge russo-chinoise d'une lettre

portant le prix de la nouvelle route à la

ville de Port-Arthur par la péninsule

de l'Excellence

Monsieur Robert S. Shambaugh,

Commissaire

MP 3.4.3.24

129

3-0410 |

sommes confisquées qui semblent constituer une
propriété privée: /

Veuillez agréer, Monsieur le Baron,
les assurances de ma très haute considération

J. Harmand

MP 5.5.84

130

3-0410 |

0155

Legation
de la
République Française
au Japon

Tokyo le 16 Juin 1905.

浮

Monsieur le Baron,

D'après une communication de mon Gouver-
nement, les autorités Japonaises en occupant
Tie-ling, ont mis la banque chinoise Tsin-Schen
Tchan, dont elles avaient confisqué les livres
dans l'obligation de leur payer 40000 roubles
que cette maison devait à la Banque Russo-Chi-
noise.

Pour répondre au désir exprimé par le
Gouvernement Russe, j'ai l'honneur de prier Vo-
tre Excellence de vouloir bien employer ses
bons offices pour obtenir la restitution des

一九〇五年六月十六日
浮

Son Excellence

M. le Baron Komura

Ministre des Affaires Étrangères

& &

MP 37.5.24

131

1/9

3-0410

明治 年 月 日 譯了 外務省

大臣

總理大臣



次官

ジーン・アムソン

外務大臣 村野常 閣下

以上報告の如き陳述は佛不政府より通
知されし日本官憲に鉄管片銀に際
清支「ツイン」シミン「銀行」帳簿ヲ没收シ
且口銀の「露清銀行」へ支拂つ「キ
外務省

四萬「ルーブル」ヲ没收セラレる該報告之元銀
「ハ」者没收ハ全額「個人」財産、原ス
「キ」モノ「カ」者「シ」ト有「キ」者「五」ニ至「ル」
「外務省」閣下、於「テ」「カ」者「白」翰「施」ス「ル」
「不」承「知」政府「シ」希「望」ス「ル」依「以」及
「シ」依「以」「カ」者「本」國「ハ」最「ニ」閣下「カ」者「喜」
「シ」表「シ」「ル」部「門」
「光」緒「三」十「年」一「月」一「日」

3-0410

cet acte un protocole dûment légalisé. Les valeurs
mêmes furent mises chacune séparément d'une ins-
cription portant le nom du propriétaire et le numé-
ro de la quittance de dépôt à lui délivrée.

Les valeurs sus-indiquées comme ap-
partenant notamment à des personnes privées ne
sauraient en aucun cas être considérées par le Gou-
vernement Japonais comme butin de guerre et le
Gouvernement Russe invoque dans ce but les stipu-
lations de la Convention de La Haye qui régissent la
sauvegarde en temps de guerre de la propriété
privée/:

Veuillez agréer, Monsieur le Baron,
les assurances de ma très haute considération

J. Hayashi

MP 5.5.24 132

3-0410 |

Legation
de la
République Française
au Japon

Tokyo le 16 Juin 1905

12

Monsieur le Baron,

Pour faire suite à ma lettre du 8 de ce
mois, au sujet des livres de la succursale de
la Banque Russo-Chinoise à Port-Arthur, j'ai
l'honneur de transmettre à Votre Excellence la
demande suivante qui n'est communiquée par mon
Gouvernement.

La succursale de la Banque à Port-
Arthur avait dans ses portefeuilles des valeurs
appartenant à des particuliers et déposées à
la garde de la Banque le 20 Décembre 1904. Le 2
Janvier 1905. A la veille de la reddition de
la Ville, les talons et les coupons de ces va-
leurs furent détachés et brûlés par l'adminis-
tration de la Banque qui dressa au sujet de

挿入在六月廿三日之錄受

川 四九

Son Excellence
le Baron Komura

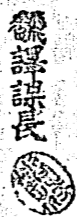
Ministre des Affaires Etrangères

MP 3.3.3.24 133

3-0410

明治 年 月 日 拜了 付

大臣



次官

シー、アルマン

お禮大臣村野魯閣下

以奉報多府上、陳、左旅、口、露、清、銀、河、
支、店、帳、簿、之、件、身、本、月、之、附、在、報、之、
以、中、通、之、以、分、之、有、之、其、之、其、之、其、
政府、之、中、越、之、左、記、也、之、之、件、及、之、移、理、也、
外務省

右、露、清、銀、河、支、店、之、件、之、于、九、百、零、四、年、十、二、月、
二十、日、(一千九百零五年一月)之、保、管、品、ト、シ、テ、個、人、之、
預、入、シ、タ、ン、有、價、券、者、也、之、件、旅、順、間、城、
之、前、口、之、銀、河、支、店、之、有、價、券、者、之、名、也、之、
利、札、ヲ、切、リ、離、シ、テ、之、燒、燬、シ、其、之、行、也、之、對、
シ、テ、之、高、法、之、証、明、セ、ラ、シ、タ、ン、洞、子、ヲ、裁、取、シ、
有、價、券、而、之、其、之、所、有、之、主、之、姓、名、并、之、
口、銀、河、支、店、之、之、保、管、品、之、之、之、之、之、之、

3-0410

廿六

一、アムン
著閣下

左旅口露清銀行
本月之附き額

右之より女子會社
此の如し仲及移り

外務省

明治二十九年四月十二日

保管品トシテ個人

物しり家 旅口開城

右者煙券ノ名ニ

煙券ノ其ノ行ハ、

之ハハ 洞出ヲ

所有主ノ姓名并、

保管品ノ書

「タ」ハ通例ハ別紙帳ノ原簿ヲ云フモ、

却テ何レ、却テ何レ、却テ何レ、

記帳ノ便明ヲ求メ、

ノ或ハ種別ヲ帳簿ノ

様式ヲ別キ新レ、



3-0410

予記入の如く強き者之を強しと云ふは
 明かに個人に属するモノと云ふは
 謀合と異なり^{謀合}政府に於て戦利品と云ふ
 如くモ三年し^{戦時}戦時中^{戦時}に於て政府に戦時
 中私者財産ノ保護ヲ規定せん海牙
 條約ノ條文ヲ引用^{引用}し^して
 本條約ノ旨ノ闡明スルヲ^旨表し^して
 予等^{予等}は^は之^之ヲ^ヲ

外務省

3-0410

再
~~再~~
見
~~見~~
答
~~答~~

急
密

文書課長

明治廿八年六月十九日
同
日
發

機密送第68號

政務局長

生

淨
書
正
印

主任

勢

明治廿八年六月二十日
日
發

古内陸軍大臣
大臣

陸軍部
陸軍大臣
陸軍部
陸軍大臣
陸軍部
陸軍大臣

外務省

陸軍部に於て、帝軍官政官の核高
晋盛昌舞、帳簿の取扱々全人
日、陸軍部に封書と原換せん
債、徴収、件、系、之、養、
日、同、使、申、報、事、案、来、定、
月、廿、日、付、按、査、了、五、九、号、下、に、
照、會、
立、存、取、扱、上、使、了、
古、内、陸、軍、大、臣

MP 3.3.3.24

135

MP 3.3.3.24

134

3-0410

Handwritten Japanese text in vertical columns, likely a signature or official seal, including characters like 外務省 and 大臣.

Handwritten Japanese text in vertical columns, possibly a signature or official seal.

外務省

MP 3.3.3.24

136

3-0410

五

明治八年六月二十七日接覽

陸軍省

印

陸軍省 満蒙事務第九二四號

五月二十日附機密送候五九號及六月二十日
 附機密送候六八号ヲ以テ西内相成業候
 願ニ於テ法書カ露清銀ノリヨリ借入レタル
 金額取立ノ件ニ関シ該地友意ニ取調
 方相命下シ書取立ノ件ニ就キ該地友意ノ
 取調ハタル復命書ハ事實ニ相違ノ点有之
 右ハ書取立カ露清銀ノ露國紙幣四万
 留リ一割ノ手数料ニテ兩替スルコトヲ約シ銀
 屯ニ於テ兩替スルニ手数料四千圓ヲ取リ銀
 三万六千圓ヲ同行ニ交付スル以前露清銀
 行ハ該願ヲ引上ケタルヲ以テ他ニ添用シテ
 レ取立ニテ同金ハ露清銀ノ以テ有テ露國國
 庫金ト確認シ我軍ハ尙此戦利不トレテ没收
 レタルモノ有之趣別紙函係書取立ヲ添ヘ尙
 沙軍總司令部ヨリ回答有之書内田公使
 及立本邦佛國公使ヘ回答方可能取立相成
 様致度此取及回答書カ

明治三十八年六月二十六日

陸軍大臣寺内正毅



外務大臣野村吉三郎

MT 3.3.3.24 140

MT 3.3.3.24 139

3-0410

鐵政申候六條

明治三十八年六月十二日

鐵嶺軍政考負

滿洲軍總參謀長宛

別部候申候六二條ヲ以テ取調ノ事セラ
レ候露清能クハ借入金取立、関スル
件、別紙に答書及註取書ニ通
リニ貴向及進上セ也

陸軍省

MP 5.5.5.24 141

3-0410

正

機密策八十五號鉄嶺ニ於テ清高カ
露清銀行ヨリ借入レタル金額取立ニ
関スル件ニ付回答

本件ニ関シ鉄嶺知事ノ取被タル復命書
ハ事實ニ相違ノ点アリ依テ左ニ實際ノ状況
ヲ具陳ス

明治三十八年四月一日小官、信用セル密偵アリ
左ノ密告ヲ受ケ

鉄嶺城内橋北大街慶隆昌伴頭張成
策(宝名府)ハ露清銀行ヨリ露國紙幣

陸軍省

六萬留リ他債ニ交換スヘキ依頼ヲ受ケ同
城内橋東大街會聚成ヲシテ新民屯ニ
到リ他債ニ交換セシメ来リタルニ適マ露
清銀行ノ鉄嶺ヲ引拂ヒ北進シタルヲ幸
トシ右金額ヲ隠匿シ居レリト

小官、露清銀行ノ性質ヲ詳カニセサレハ露軍
ノ駐屯地ニ在リ同銀行ハ無論露ノ國庫金ヲ
取扱ヒ居ルヘキヲ信シ調査ノ必要ヲ認め直チニ
慶隆昌伴頭張名府ヲ召致シ取調タルモ
要領ヲ得ス更ニ會聚成ノ伴頭楊翰章
ヲ召喚シタルモ不在ナリキ依リテ張名府ヲ召

MF 3.3.24 143

MF 3.3.24 142

3-0410

置し翌二月再と取納たるに別紙陸取書を通
りニシテ知縣、復命書中

本年正月月中清王百川の露清銀行より
四萬留の利息附ニテ借入之より洋銀三萬
六千元を換算シテ會聚成ニ預テ置キタ
カ二月ノ始メ露兵北ニ退リ除王百川の預
ケ金ヲ引出サス其供露清銀行の欠ト同時
ニ立退キタリ云々

ハ事實相違ニシテ王百川ト譯名府下右項
ニテ設立シタル會聚成ハ光緒三十一年正月
九日(我皇位三十八年二月十日)露清銀行の露

陸軍省

國債幣四萬留ヲ一割ノ手数料ニテ銀貨ニ
兩替スルコトヲ約シ會聚成ノ店欠許俊徳
ヲ新長屯ニ遣ハシ兩替ノ上正月下旬(口石原)
歸來シタル後一割即チ四千圓ノ手数料ヲ
引去リ銀三萬六千圓ヲ同銀行ニ交付スル
処事ニ托シテ軍サ又光緒三十一年二月二十日
(我皇位三十八年三月二十九日)會聚成ノ伴取揚粉
章カ山海關ニ歸ルル機トシ二百八千圓ヲ
右者ニテ錦妙源和棧ノ許ニ送金シ揚
粉章ヲシテ之ヲ受取ラシメ他人ノ貸出シ
テ利益ヲ得ルコトヲ計リ殘金八千圓ハ會聚

MT 3.3.3.24

145

MT 3.3.3.24

144

3-0410

成ニ保管シ内若干ハ一時添用シテ費消シタル
トシ自白セリ

前記自白ニ依リ事情ヲ考慮スルニ慶隆島
伴頭張名府ハ會聚成、伴頭楊祐幸年
ト共謀シテ右金三萬六千圓ヲ歸取セントスル
ノ跡アルノミナラス該金ハ露清船中ニ貯有
ニシテ露ノ國庫金タルヲ疑認シタルヲ以テ
然我軍ノ戦利トシテ收納スヘキモノナルヲ
信シ十日間、狩林ヲ與ヘ四月十日之ヲ如署
ニ送収シ五月二十日總司令部ニ送致セリ
右及四答者也

陸軍省

明治三十八年六月十日

缺河軍政高負

MP 3.3.3.24 147

MP 3.3.3.24 146

3-0410

寫

陸石書

同治二十八年四月二日 鉄嶺縣書保屯書
 時鉄嶺城橋北大街慶隆昌書院張成
 策(縣名府)四十二年、立鉄嶺書清銀行
 が鉄嶺城橋東大街會聚成二命、露
 國銀幣六萬番、兩橋セシ、他貸、隱
 匿シ居ル事件、日本友ノ呼出ニ應シ書
 署ニ出、左ノ傳述ヲ考セリ
 一、會聚成ハ自分ト露清銀行ノ買弁
 五下川トノ店員ニテ設立シ婦人ノ頭

陸石書

飾等ヲ製造及買スル店アリマス
 二、五下川ノ露軍退却ニ際シ先結三十
 一年二月六日(我三月十日)露清銀行
 ノ引揚ト共ニ鉄嶺ヲ去テ寛城子ニ引キ
 マシ、故ニ其後會聚成ノ業務ニ就テハ
 自分一人ニテ之ヲ統ヘ者、以下ヲ指揮
 シテ居リマス
 三、會聚成ハ先結三十一年正月九日(我二月
 十日)露清銀行ノ露正銀幣四萬番
 ノ一割ノ子敷料ニテ兩橋スルコトヲ約シ
 會聚成ノ買貨人許俊徳ヲ新氏屯

MT 3.3.3.24

149

MT 3.3.3.24

148

3-0410

二遣ハレ兩機ノ上四月下旬(口石原)歸來シ
タルニ依リ船通リ一需即四千圓ノ手料
ヲ引去リ船券万二千圓ヲ同リニ交附スル
名アリマシタガ同リニ金ヲ納ムルニ定日
ガアリマスカラ其定日ニ至リテ交付セト思
ヒ居ル内同リニ銀箱ヲ引揚ケマシタカラ之
ヲ交付スル事カ出来ス夫レ故光緒三十
一年二月二十日(我三月廿九日)唐島成ノ審
判官納章カ募集ノ為メ以海關ニ歸ル
便ヲ利用シテ貳万八千圓ヲ為ルニ錦
砂原和棧ノ許ニ送金シ納章ヲシテ

陸 軍 省

其為各金ヲ委有リ之ヲ他人ニ貸付シテ
利息ヲ得ルニトコシタノテ決シテ隱匿スル考テ
送金シタノテアリマセ又成高八千圓ノ金條
成ニテ保管シ居リタシマシバ又少シハ一
派用シテ費用シマシタ

四露法外ノヨリ委有リタシハ紙幣ハ決シテ
六万番テナリ四万番ニ相違アリタシ又

叙述人 張成策

右叙述ヲ録取シ讀取カセタシ又其叙述
ニ相違ナキ旨申立署名捺印セシニ依リ
左、署名捺印スルモノナリ

MP 3.3.3.24

151

MP 3.3.3.24

150

3-0410

陸軍省

明治三十八年四月二日陸軍政務司	陸軍省長官長橋口秀史	陸軍少将 中町春樹
-----------------	------------	-----------

MT 3.3.3.24

152

3-0410



乙号
送等一〇七號

明治廿八年七月一日

日起草
日發遣

主任

友

村本

伊豆公使アル

帝皇軍需の鉄嶺ニ於テ没収
ニシテ所請アリ、各係ノ関係件

外務省

以東東防砂土状防着帝皇軍需
鉄嶺ニ於テ清商ツインシエンヤン
ノ帳簿ヲ押収ニ具ツ同領リ、其
清領リ一立拂ニ付、其領回方
没収ニシテ、其領回方、其領有
ノ州河ツ以テ、其領回方、其領有
ノ右ノ私有財産ニ、其領回方、其領有
還付アリ、其領回方、其領有

MT 3.3.3.24

154

MT 3.3.3.24

153

3-0410

領り本大臣、詳説すル旨、本月
 十日、片先、筋う、以て、海、中、越、ノ、故、政、
 茲、承、升、帝、公、政、付、右、枝、ノ、事、件、
 其、シ、年、未、詳、付、以、一、層、公、政、付、以、何、ホ、
~~...~~ 地、位、ニ、右、ラ、サ、ル、ニ、ト、
 今、更、然、由、由、ニ、テ、モ、名、ニ、以、一、共、
 件、~~...~~ 多、下、ノ、事、承、
 之、以、由、由、及、本、即、夕、帝、公、局、官、
 外務省
 報告ニヨリ、ハ、鉄、道、ノ、ハ、ツ、イ、ン、シ、エ、ン、
 ナ、ル、支、那、領、リ、モ、之、以、一、共、
 之、於、三、年、四、月、中、~~...~~ 聚、成、
 其、事、~~...~~ 之、事、
 五、軍、司、重、ヲ、没、収、シ、ケ、ル、ノ、事、
 其、該、商、店、立、鉄、道、清、人、王、百、川、
 成、策、兩、名、ノ、資、組、織、ニ、係、リ、
 三、月、十、日、即、夕、清、皇、光、緒、三、十、一、年

MT 3.3.3.24 156

MT 3.3.3.24 155

3-0410

此ル外ナリサル義ニ有シキ事
右林は承知多ク成度此等ノ事
亦本邦ノ事ニ至リテハ向テ放
言リ表シテ居ル

外務省

MT 5.3.3.24

159

3-0410

文書課長

明治廿八年

七月三日

明治廿八年七月四日

主任

機密

政務局長

五

機密送第36號

由田

五

債好リテ押入ルル年界

外務省

殊願茲茲銀事、傳致五百圓之
多カ在茲銀事、借入更ニ合致
成、預ケルニ云ク、年額洋銀三
万六千九百圓、年政府カ、溢收
シタル事也、然ル外、部ニ事
一取、湖カ、思フニ、有ニ、事
去ル、月十二日、附、概、括、シ、テ、事
リ、以、中、越、越、年、建、建、年

MF 3.3.3.24 161

MF 3.3.3.24 160

3-0410

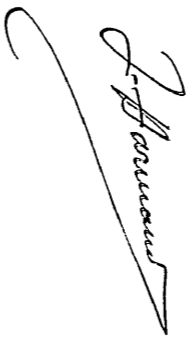
昔分神司、而了指考、指し、
 一、越、四、五、六、七、八、九、十、
 十一、十二、十三、十四、十五、十六、
 十七、十八、十九、二十、二十一、
 二十二、二十三、二十四、二十五、
 二十六、二十七、二十八、二十九、三十、
 三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、
 三十六、三十七、三十八、三十九、四十、
 四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、
 四十六、四十七、四十八、四十九、五十、
 五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、
 五十六、五十七、五十八、五十九、六十、
 六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、
 六十六、六十七、六十八、六十九、七十、
 七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、
 七十六、七十七、七十八、七十九、八十、
 八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、
 八十六、八十七、八十八、八十九、九十、
 九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、
 九十六、九十七、九十八、九十九、一百、
 一百一十、一百一十一、一百一十二、
 一百一十三、一百一十四、一百一十五、
 一百一十六、一百一十七、一百一十八、
 一百一十九、一百二十、
 外務省

MP 5.3.3.24 164

3-0410

permettront de retrouver les valeurs dont il est
question et je ne doute pas que la restitution
en soit faite aux propriétaires intéressés./.

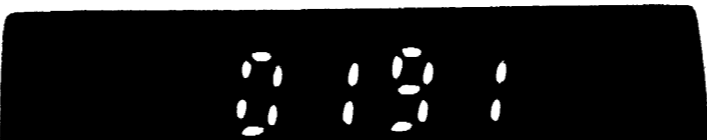
Veuillez agréer, Monsieur le Comte,
les assurances de ma très haute considération



MP 5.3.5.24

165

3-0410 |



Legation
de la
Republique Française
au
Japon

Paris le 13 Juillet 1905

明治三十八年七月十四日發

九月二十六日

Monsieur le Comte,

Comme suite à la lettre que j'ai adressée à S. Ex. le Baron Komura le 16 Juin dernier, j'ai l'honneur de transmettre ci joint à votre Excellence l'état détaillé des valeurs appartenant à des particuliers et déposées à la garde de la Banque Russo-Chinoise à Port-Arthur. Lors de la reddition de la place, les autorités japonaises ont pris possession de ces valeurs en même temps que de tous les autres documents. Les renseignements précis qui se trouvent contenus dans ma communication précitée

Son Excellence
le Général Comte Katsura
Président du Conseil
& &
Ministre des Affaires Etrangères

MP 8.5.5.24 166

3-0410

明治 年 月 日 謹了 外

大臣

翻譯課長



次官

エー・アール

外務大臣 桂 外務閣下

以書翰致殿上又陳一書六月十六日附書

翰ヲ以テ小村男爵閣下ニ申進申次方モ

有之 又母 旅順ノ書信銀兩支度ニ保

証為トシテ預ケアリ久個人ノ身スル 別紙

外務省

有價券明細表及至在在者有價券

旅順降伏ニ際他ノ書類ト共ニ可申官憲

ノ為ニ押收セラレタルモノ有之ヲ前記ニ以テ

ヲ以テ詳細ニ奉送申進 又之者有價

券ヲ其見ニ上夫々所存主ニ送進

亦本一在便ノ行ニテ親身ノ所ニ有

シヨ在便ニテ同下ニテ前記ニ表

シヨ前記

手書止迄

滿發第六二七一號

一〇〇三五

旅順口ニ於テ帝國軍隊ノ差押ヘタル露清銀行
 ノ帳簿返戻方ヲ在本邦佛國公使ノ書翰
 譯文ヲ添へ本年六月九日送第五三一號ヲ以テ
 照會ニ趣テ右ニ早速旅順口ノ軍衙ニ對シ
 右等書翰ヲ調査済ナルニ於テハ佛國公使ノ申
 出ニ應ズル様ト進呈奏蒙同軍衙ニ於テ陸
 戦ノ法規慣例ニ關スル海牙条約所屬規則
 第五十二條ニ依リ露國ノ國有ニ屬スル現金基
 金、有價證券等ヲ差押收シ得ヘク露清銀
 行ハ露國政府ノ國庫事務ヲ取扱ヒ居ルカ故ニ
 其帳簿ノ調査ノ必要有之尤モ同館ノ帳
 簿中一私人ノ貯金帳簿ハ遠カラズ其所有者ニ

陸軍省

還付可ク矣其外其他ノ重要ナル帳簿二百冊以上ハ
 露語略字等ノ為メ調査上多敷ノ日子ヲ要シ未ク
 調査ノ運ニ正ラサルニシテハ旅順口ノ多數住民ハ既ニ
 退去シタル故ニ數百萬雷ノ財産ヲ有スル露國露國及
 下林國商會ハ現ニ同地ニ殘留シ此等商會ハ露
 清銀行支店ノ帳簿ヲ他ニ移ササルノ不便ヲ感シ
 居ルノ事情ヲ有之加之露清銀行ニ於テハ開城
 前田祿形市ニ屬スル貳拾四萬七千餘百餘於寺
 為拾六哥ヲ保管レ同金員ハ我軍ノ管轄ニ移リ
 タルニ拘ラズ現在金ハ壹萬百五雷六拾哥ニ過キ
 リシカ故ニ同地ノ於テ其不足額ヲ支拂フ
 途ハ帳簿ヲ差押ノ置リ、必要有之旨同商會
 一ニ在露佛國公使ノ手控覆答相成交ニ付

MT 3.3.3.24

168

MT 3.3.3.24

167

3-0410

及回答兼也

明治三十八年七月十八日

陸軍大臣 寺内正毅



外務大臣 青木桂太郎 殿

陸軍省

MT 3.3.3.24

169

3-0410

機密
共七世
廿二

明治三十八年七月二十七日

浄書部校正

明治三十二年七月廿二日
郵務局印

送第一一六號

立書印

仲五之使

左ん

夜法部之書據明立之帳簿

立書印

明治三十八年七月廿七日

以書稱此部之書據明立之帳簿
 及帝心重防ノ旨有備アリ之復法
 新ノ支店記録及金庫古紙
 ノ等類ハ付テ一切年四月廿七日付送
 申五九号ノ及ノ及書據明立之帳簿
 立書印
 立書印

MT 5.3.3.24 171

MT 5.3.3.24 170

3-0410

政事は、長官連任後、
一及海防、また定日大任、
事情、許、限、以来、意、
下、あり、若、と、
かり、余、
申、
其、

MT 3.3.3.24 172

在、
訖、
完、
申、
際、
負、
以、

MT 3.3.3.24 173

3-0410

定、後報、現、正、高、上、官
二、著、大、之、運、向、之、力、右、下
足、額、極、少、理、有、付、之、出、六、尚、額
其、數、在、右、之、結、決、之、下、必、當
有、之、下、運、向、之、力、右、下
之、額、極、少、理、有、付、之、出、六、尚、額
申、一、個人、之、財、産、帳、簿、之、遠、口、

MT 3.3.3.24 174

大、正、時、代、之、運、向、之、力、右、下
其、數、在、右、之、結、決、之、下、必、當
有、之、下、運、向、之、力、右、下
之、額、極、少、理、有、付、之、出、六、尚、額
申、一、個人、之、財、産、帳、簿、之、遠、口、

MT 3.3.3.24 175

3-0410

Son Excellence le Baron Komura par mes communications précédentes sur le même sujet, des intérêts privés très considérables sont en cause et la Banque Russo-Chinoise se trouve dans l'impossibilité absolue de régler les comptes particuliers, faute des documents nécessaires.

Dans ces conditions, la restitution des livres eux-mêmes ne pouvant être effectuée que dans un délai éloigné, j'ai l'honneur de prier Votre Excellence de vouloir bien demander aux autorités compétentes l'autorisation pour un ou plusieurs employés de la Banque de se rendre à Port Arthur et de prendre copie, sous la surveillance des autorités japonaises, des documents indispensables au règlement des comptes privés de ses clients.

Les intérêts de ces clients se trouvent de jour en jour plus gravement compromis et je veux espérer que le Gouvernement Impérial accueillera favorablement la demande que je lui adresse./.

Veuillez agréer, Monsieur le Comte, les assurances de ma très haute considération.

Par le Ministre et par ordre

Chelomakiers

MP 5.3.84

176

3-0410

Legation
de la
République Française

Paris

Paris le 24 Juillet

1905

明治十八年七月二十五日發

Monsieur le Comte,

Par Sa lettre du 23 de ce mois, Votre Excellence a bien voulu me faire savoir que l'examen des livres de la succursale de la Banque Russo-Chinoise à Port Arthur était très long et très difficile tant en raison de leur nombre que des différences qui ont été constatées entre les sommes déposées et celles existant en caisse. La demande que j'avais précédemment adressée au Gouvernement Impérial en vue de la restitution de ces documents ne pourrait par conséquent être accueillie que quand cette vérification aura été faite. Ainsi que j'ai eu l'occasion de le faire savoir à

Son Excellence

le Général Comte Katsura

Président du Conseil et Ministre des Affaires Etrangères p. i.

MP 5.5.24 177

3-0410

明治 年 月 日 録了 付

大臣

次官

翻譯課長



外務省代署

トナリ

外務大臣 桂 伯 魯 閣下

以上報告の如く在旅の需清銀行
 支店帳簿の調査は其の多額ナルに於て
 預入タル金額ト全庫現在額ト向て
 差ありしを其の甚多同額ニシテ引
 外務省

其の如く在旅帳簿の調査は其の多額ナルに於て
 在使ヨリ出ル在使在使決了に任
 じアラサレハ行の額を本月二十日附
 報ラシテ留 此の報告を以て
 在使に關し屬々小村男爵閣下ニ申進
 ありしを以て在使 莫大に個人、初見
 係者しむと云ふ必要ナル者し其額を
 此の需清銀行に於て個人、計是年

3-0410

西之能ハ廿四分ニ有シヨリ若シ帳簿
 直ニ在リテ取シテ了實法銀行一各表
 之ハ取込、^新至リ旅支、取遣シ日本官憲
 之監詰下、^得於テ^得法并ニ必要
 ナル等類ヲ懸言セルハコトヲ許可スルハ
 於其前、^得之取込^得ハ、^得取遣
 難、利取之日、^得相害^得方^得ヲ^得ス
 又^得多^得在^得便^得也^得取^得之^得知^得事^得也^得府、
 於^得之^得取^得也^得於^得事^得程^得多^得在^得便、
 其^得取^得下^得取^得之^得表^得ニ^得取^得也、
 其^得取^得下^得取^得之^得表^得ニ^得取^得也、

外務省

明治五年七月廿四日

3-0410

大書院

別紙

12

明治廿一年七月廿九日
起草
發遣

政務局長

主任

坂岡

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

片

古河陸軍少佐

松原 陸軍少佐

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

陸軍省
陸軍大臣

MT 5.3.3.21

179

MT 5.3.3.24

178

3-0410

我官以用傷。上。古。以。返
底。成。保。出。由。一。也。一。也

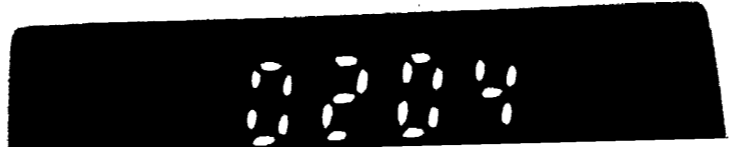
別紙

子信 安子九人 妻多 祝及
日後 財 所 出 財 財 財 財 財 財 財

佐藤文太郎

MT 5.3.3.24 180

3-0410



再印



明治二十八年七月廿八日

明治二十八年七月廿八日
同日發遣

政務局長



主任

田中

青島

行内
松平

郵政省

郵政省

奉天軍隊
法領事
七月十八日
申部
件
又
録

MP 3.3.3.24

182

MP 3.3.3.24

181

3-0410

AMERICAN LEGATION,
TOKIO.

MEMORANDUM.

July 31, 1905.

The American Consul General at Shanghai transmits to the Legation an affidavit and bank pass-book, from which it appears that Miss May Gibson, an American citizen, left on deposit in the Russo-Chinese Bank at Port Arthur, on January 2, 1904, the sum of Roubles 7,210.36; that the Bank's books, showing such deposit, are now in the possession of the Imperial Japanese Government; and that the Shanghai branch of said Bank is willing to refund to her said deposit upon receiving a satisfactory statement, taken from said books, and duly verified by the American Minister or a Consular Officer.

The American Minister wishes to know if such a statement can be obtained.

MP 3.3.3.24

184

別紙送付

多分、
別紙送付
分、
分、
分、
分、
分、

MP 3.3.3.24

183

3-0410

急

明治廿八年 八月 三日
同 年 月 日 起 草
日 發 遣

政務局長

主任

坂田

桂大臣

浄書 控 成

桂大臣宛

米人ノリ、ギブソン嬢ノ存信

銀行預金ノ事ニ付

暴ニ旅順ニ在リタル米人ノリ、ギブソン嬢

(Miss Mary Gibson) 千九百四年一月

ニ在在左地ニ在リタル銀行ノ信託銀七千

二百於為ニ於右ノ銀行ノ預金ヲナシタルニ付

銀行帳簿ニ在リタル帝國官吏ノ差

押ニ付トナリタル旨并ニ右預金ノ差

誤帳簿ニ基テ作成セリ且ツ米國公使

又ニ領事館ノ相當ナル証明アル高シク

MP 3.3.3.24

186

MP 3.3.3.24

185

3-0410

節定主ヲ提出スルニ於テハ左銀行ニ由
 支店ニ於テ之カ債置クナクモ可キ者ナリ
 今般在公由米國領事^シニ在由然
 米國^ノ使館^ニ向テ本^ニ無^ク元^金銀行
 通帳^系、^ハ領^事、^ニ送^付、^ス、^ル、^事、^ト、^シ、^テ、^出、^有
 之^レ、^ハ、^即、^チ、^右、^ノ、^印、^定、^主、^ニ、^交、^付、^有、^事、^ト、^シ、^テ、^來、^ル
 之^レ、^ハ、^即、^チ、^右、^ノ、^印、^定、^主、^ニ、^交、^付、^有、^事、^ト、^シ、^テ、^來、^ル
 乙何外ノ係在由米國領事^シニ在由然
 外務省

中道

MP 3.3.3.24 188

MP 3.3.3.24 187

3-0410

明治廿六年十一月廿五號

陸軍省 滿發第八二四四號

一四二七七

昭和十年十月九日

陸軍大臣寺内正毅

外務大臣桂太郎收

本月十月三日東京より日本へ七月に於て一、
申城ノ諸般ノ高き等なり。又、序ノ保等、
漢ノ諸人ノ多ク、ト云フ有。又、漢ノ保等、
五日ノ甲申中、三日ノ口ノ保等、
甲申中、三日ノ保等、
又、三日ノ保等、
又、三日ノ保等、

陸軍省 陸軍

陸軍大臣寺内正毅

一	五	中ノ保等	同上利付国大	陸軍大臣寺内正毅
1122	91	Coria Ben	40% Jac. P.M.	5219/28 1/2 02 1/2 1000
"	"	"	"	5119/4 " 2/1000

MP 3.3.3.24

190

MP 3.3.3.24

189

3-0410

Number of Books	Number of Vols.	Date	Page	Value
133	1/2	1851	100	100
393/399	1	1851	1000	1000

1851
 1/2
 393/399
 1
 1851
 100
 1000

1851
 1/2
 393/399
 1
 1851
 100
 1000

MT 3.5.3.24

191

3-0410

# through	Planner's Signature	Planner's % Jan.	App. Cost			
1146	H. J. Thompson	4% of \$2000	109/5228			
"	"	"	193/4208			
"	"	"	932/10000			500
"	"	"	196/6944			500
"	"	"	91/02424			200
"	"	"	942/1599			200
"	"	"	17/03295			200
"	"	"	930/1207			200
"	"	"	930/1208			200
"	"	"	945/0492			200
"	"	"	92/13433			200
"	"	"	932/09985			100
1147	George Hamilton	2000 - 11 - 3000	08438783	1/2 0%		100
1149	F. G. Macdonald	"	040572/3%	1/2 0%		100
"	"	"	11427/20	1/2 0%		100
1157	Miss Rowell	III	03229/37	1/2 0%		100
1153	F. S. Purinton	I	14126/33	1/2 0%		100
"	"	4% of \$2000	4929/328	1/2 0%		100
"	"	"	4412/36			100
"	"	"	387/221			100
"	"	"	5286/12			100
"	"	"	9306/129			100
"	"	"	0750/5			100
"	"	"	9349/241			100
"	"	"	0757/5			100
"	"	"	3024/34			100
"	"	"	6413/231			100
"	"	"	6414/231			100

MP 5.3.3.24

1992

3-0410

No.	Name	Rank	Post	Class	Stav. Am.
1133	Shimizu Tokiyuki	4th Rank, Lower Grade	94/8045	1st Rank, Lower Grade	82.100
	"	"	189/3189	"	100
	"	"	931/6415	"	100
	"	"	34/5378	"	100
	"	"	88/1595	"	100
	"	"	139/1039	"	100
	"	"	157/1149	"	100
	"	"	919/11289	"	100
	"	"	918/69356	"	100
1134	Shimizu Tokiyuki	"	936/4288	"	500
1140	Shimizu Tokiyuki	4th Rank, Lower Grade	016/45745	1st Rank, Lower Grade	100
1141	Shimizu Tokiyuki	"	05591/15	1st Rank, Lower Grade	100
	"	"	01999/28	1st Rank, Lower Grade	100
	"	"	05591/44	1st Rank, Lower Grade	100
	"	"	12859/44	1st Rank, Lower Grade	100
	"	"	00867/15	1st Rank, Lower Grade	100
	"	"	908/10315	1st Rank, Lower Grade	500
	"	"	939/5946	"	1000
1144	Shimizu Tokiyuki	4th Rank, Lower Grade	07816/1	1st Rank, Lower Grade	100
	"	"	05756/19	1st Rank, Lower Grade	100
	"	"	12616/30	"	100
	"	"	05380/391	"	100
	"	"	04970/31	"	100
	"	"	09891/34	"	100
	"	"	05731/36	"	100
	"	"	04403/31	"	100
	"	"	10339/34	"	100
1146	Shimizu Tokiyuki	4th Rank, Lower Grade	848/3195	1st Rank, Lower Grade	1000

MP 3.3.5.24

3-0410

<i>Change</i>	<i>Accounts</i>	<i>Outstanding</i>	<i>Received</i>	<i>Y. O. S. Sum.</i>	<i>Ch. C. P.</i>	<i>Rate per</i>	<i>Sh.</i>
1137	Bank M... ..		7: O/S Sum.	1396/1347	1/100	25.00	
"	"	"	"	537/1335	1/100	500	
"	"	"	"	300/1335	1/100	500	
"	"	"	"	827/1335	1/100	500	
"	"	"	"	60/1335	1/100	1000	
"	"	"	"	93/1347	1/100	1000	
1135	Net Interest		<i>Y. O. S. Sum.</i> II - <i>Sum.</i>	00100	1/100	135	
"	"	"	"	1196/134	1/100	100	
"	"	"	"	1180/13	1/100	100	
"	"	"	"	13005/135	1/100	100	
1136	<i>Y. O. S. Sum.</i> <i>Sum.</i>		4: O/S Sum.	676/135	1/100	500	
"	"	"	"	92/1331	1/100	500	
"	"	"	"	2059/13	1/100	1000	
"	"	"	"	1013/13	1/100	1000	
1137	2 M Credits		<i>Sum.</i> II - <i>Sum.</i>	936/136	1/100	100	
"	"	"	"	434/13	1/100	100	
1138	<i>Y. O. S. Sum.</i> <i>Sum.</i>		4: O/S Sum.	0391/130	1/100	1000	
"	"	"	"	303/1339	1/100	1000	
1130	2 1/2 Credits		"	3329/138	1/100	500	
"	"	"	"	319/13	1/100	1000	
1133	<i>Sum.</i> Net Interest		4: O/S Sum.	0311/1331	1/100	500	
"	"	"	"	245/1334	1/100	500	
"	"	"	"	831/1334	1/100	500	
"	"	"	"	240/1337	1/100	500	
"	"	"	"	240/1338	1/100	500	
"	"	"	"	240/1339	1/100	500	
"	"	"	"	241/1335	1/100	100	
			1914				

MT. S. S. S. 84

1914

Showing	Originals	Interest % per	of P	Per gm	Share Am
180	St. Marys Dept. October	4% of the Sum	53/119	1/100	500-
	"	"	1920/420	"	500-
	"	"	999/6	"	500-
	"	"	507/529	"	500-
	"	"	508/539	"	500-
	"	"	509/539	"	500-
	"	"	570/539	"	500-
	"	"	19/12	"	500-
	"	"	857/12	"	500-
	"	"	859/22	"	500-
	"	"	1074/90	"	500-
	"	"	80/6	"	500-
	"	"	800/13	"	500-
	"	"	122/1	"	500-
	"	"	653/15	"	500-
	"	"	659/15	"	500-
	"	"	555/19	"	500-
1181	JOS of the Bank	of the Sum	9842/31	1/100	100-
	"	"	14218/46	"	100-
1184	of the Bank	of the Sum	12339/12	1/100	100-
	"	"	1211/166	"	100-
	"	"	19019/165	"	100-
	"	"	18333/12	"	100-
	"	"	4058/120	"	100-
	"	"	19888/242	"	500-
	"	"	19823/242	"	500-
	"	"	1982/242	"	500-
	"	"	1985/242	"	500-

MT S.S.S.B4

105

3-0410

№	Person's Name	Residence	Amount, % fee	Off	Q
1115	Old Mrs. Alvin A.	St. Louis	St. Louis 4% of \$1000	5069/100	1/2 04.
"	"	"	"	908/271	1/2 04.
"	"	"	"	118/917	1/2 04.
"	"	"	"	2/14826	1/2 04.
"	"	"	"	340/1416	1/2 04.
"	"	"	"	16/1833	1/2 04.
"	"	"	"	843/1588	1/2 04.
"	"	"	"	1435/43	1/2 04.
1116	Est. of J. A.	St. Louis	St. Louis III	18743/123	1/2 04.
"	"	"	"	4885/74	1/2 04.
1117	Mrs. S. S. S. S.	St. Louis	4% of \$1000	843/151	1/2 04.
"	"	"	"	3/183	1/2 04.
"	"	"	"	157/805	1/2 04.
"	"	"	"	657/805	1/2 04.
"	"	"	"	3419/189	1/2 04.
"	"	"	"	1007/153	1/2 04.
"	"	"	"	14836/123	1/2 04.
1118	Mrs. S. S. S.	St. Louis	St. Louis II	1305/37	1/2 04.
"	"	"	"	8553/18	1/2 04.
"	"	"	"	2597	1/2 04.
"	"	"	"	119/103	1/2 04.
"	"	"	"	939/1034	1/2 04.
"	"	"	"	1531/103	1/2 04.
"	"	"	"	1636/144	1/2 04.
1119	Mrs. S. S. S.	St. Louis	St. Louis II	1863/31	1/2 04.
1120	Mrs. S. S. S.	St. Louis	4% of \$1000	3881/113	1/2 04.
"	"	"	"	4907/134	1/2 04.
"	"	"	"	85/4	1/2 04.

NP 3.5.5.24

1967

3-0410

	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit
1113	Dr. <i>Shin</i>	10856/38	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	11200/40	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	09019/5	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	09436/15	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	09345/40	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	09395/1	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	14219/98	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	14236/29	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	14225/29	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	1601/335	1/2	1000		
1114	Dr. <i>Shin</i>	14191/31	1/2	100		
1115	Dr. <i>Shin</i>	13827/15	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	01531/13	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	01965/19	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	934/39%	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	918/09361	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	937/3339	1/2	200		
	Dr. <i>Shin</i>	14631/3	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	15403/40	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	13629/14	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	16201/42	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	14578/44	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	14584/16	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	09133/9	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	08487/43	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	11336/16	1/2	100		
	Dr. <i>Shin</i>	10139/29	1/2	100		
1115	Dr. <i>Shin</i>	9443/21	1/2	100		

MP 5.3.3.24

1974

3-0410

Handwritten notes:
 181503 no 181503 1905
 181503 no 181503 1905
 181503 no 181503 1905

AP Serial	Drawings	Sketches	Amount % of sum	AP	Plan gn.	Dist.
1000	Old One	1/2 same	04419/59	1/10 04.	St. 10	
		1/2 =	09450/15	1/5 04.	10	
		1/2 =	189/044	1/10 04.	100	
1007	Old One	4% of the same	19310/53	1/10 03.	10	
		1/2 =	09341/93	1/10 03.	10	
		1/2 =	14535/46	1/10 03.	10	
		1/2 =	01938/44	1/10 03.	10	
		1/2 =	0528/38	1/10 03.	10	
		4% of the same	945/0419	1/10 03.	10	
		1/2 =	945/0418	1/10 03.	10	
		1/2 =	839/0396	1/10 03.	10	
		1/2 =	43/1556	1/10 03.	10	
		1/2 =	911/9306	1/10 04.	10	
		1/2 =	943/1607	1/10 04.	10	
1005	Old One	1/2 same	00344/41	1/10 04.	10	
		1/2 =	10384/3	1/10 04.	10	
		1/2 =	10865/5	1/10 04.	10	
		1/2 =	10990/31	1/10 04.	10	
		1/2 =	1830/9.	1/10 04.	10	
		1/2 =	10959/38	1/10 04.	10	
		1/2 =	10453/38	1/10 04.	10	

MP 5.5.5.24 198

3-0410

de la Banque Russo-Chinoise à Saint Pétersbourg, en
vue de savoir si lesdites traites avaient été payées
ou non, à leurs échéances respectives. Mais celle-ci
étant pas encore rentrée en possession des regis-
tres de sa succursale de Port Arthur, s'est trouvée
dans l'impossibilité de fournir le renseignement de-
mandé, qui est d'un grand intérêt pour les requérants,
car si le paiement n'a pas été effectué, ils pour-
ront faire rechercher leurs débiteurs et les forcer
à s'acquitter.

Dans ces conditions, j'ai l'honneur de prier
Votre Excellence, à la requête de la maison Chabannes
& Cie, de vouloir bien prescrire aux Autorités Impé-
riales de Port Arthur de faire rechercher dans les li-
vres de la Banque Russo-Chinoise, qui sont en leur pos-
session, si le montant des traites précitées a été re-
couvré ou non par elle. /.

Veillez agréer, Monsieur le Comte, les
assurances de ma très haute considération.

J. Harward

MP 3.3.3.24

199

3-0410

Legation
de la
République Française
au
Japon

Cahyôle 19 Septembre 1904

送

大正六年九月廿日 總務課

郵政事務
大正六年九月廿日
大正六年九月廿日
大正六年九月廿日

Casson, Paris

一五三三
號

Monsieur le Comte,

La maison française de Bordeaux, R. Chabannes & Cie, me fait savoir qu'elle avait émis deux traites sur des sujets Russes habitant Port Arthur et recouvrables par la Banque Russo-Chinoise établie en cette ville: la première, de 1935 Francs 85, aux noms de MM. Corfias et Mavromaras, payable le 12 Février 1904/et la seconde, de 1176 Francs 85, au nom de Mr. Constantinidis, payable le 26 Février 1904.

Ces derniers ayant quitté Port Arthur avant la prise de la Place par les armées impériales, MM. R. Chabannes & Cie se sont adressés à la Direction

Son Excellence

le Comte Katsura

Président du Conseil, Ministre
&
des Affaires Etrangères

日本国
駐在
事務

MP 5.5.3.24

200

3-0410

明治 年 月 日 譯了 廿

大臣

文部卿長

ト、アル

次官

外務大臣 桂伯常閣下

以 貴國多岐と云々傳に在るド少市佛又高
支正レ、ジャバ又高分ヨリ 貴清銀行旅順
支店ヨリ 取立ツヘキ口港住居、云々又臣
民ハ 概シテ 個々、各形ヲ 振クセシ、一、コル

外務省

ノイアス、エ、マ、ロ、マ、ラ、ス、氏、家、ヲ、全、額、佛、貨、
千、九、百、五、十、五、千、五、百、七、十、五、圓、に、於、て、
九、百、四、十、年、二、月、十、三、日、也、ハ、コ、ン、ス、タ、レ
キ、ニ、テ、ス、以、完、言、ハ、全、額、佛、貨、千、百、七、十、五、圓、に、
於、て、山、北、拂、期、限、千、九、百、四、十、年、二、月、二十、六
日、也、一、等、者、債、權、者、ハ、帝、皇、軍、隊、に、於、て、
旅、順、占、領、前、に、口、所、ヲ、退、去、致、ス、ル、者、各
形、ノ、全、額、に、期、限、マ、テ、ハ、仕、拂、ハ、レ、ク、ス、ヤ、存、在、シ、

MT 3.3.3.24

3-0410

又高倉子左殿比持斯僅霞河銀行
 本店、向合也ク、口存言、事、旅送
 支店、帳簿、受飽也サ、付何カ、回
 若、本、第、又、由、口、高、倉、子、左、殿、ハ、出
 表、仕、掛、出、届、ク、マ、ク、口、高、倉、子、左、殿、ハ、債
 務、者、ノ、控、査、多、ク、上、仕、掛、ノ、控、査、一、ク、カ
 ン、仕、掛、ノ、方、々、ヲ、知、ン、口、高、倉、子、左、殿、ハ、重
 大、事、ヲ、扱、ス、ル、事、ヲ、在、旅、送、ノ、事、ニ、官
 憲、司、^許 布、シ、ス、霞、河、銀、行、ノ、帳、簿、ノ、控、査、
 前、記、手、形、ノ、仕、掛、者、々、ノ、取、扱、ハ、ラ、レ、ス、
 抄、其、節、ノ、口、高、倉、子、左、殿、ハ、口、高、倉、子、左、殿、ハ、
 取、扱、者、本、使、ノ、言、ノ、向、下、ノ、事、ヲ、取、扱、ス、
 表、ニ、シ、テ、取、扱、ス、
 天、保、十、五、年、九、月、廿、九、日、

外務省

3-0410

官書

政務局長

九月二十一日

明治廿八年九月二十一日接受

明治廿八年九月二十一日

第...号

陸軍大臣宛

桂大臣

再回

陸軍大臣宛取扱

佛人子形と云ふ事

佛人子形と云ふ事

在任名簿に於て佛人子形と云ふ事

ヨリ在任名簿に於て佛人子形と云ふ事

在任名簿に於て佛人子形と云ふ事

手形に於て佛人子形と云ふ事

在任名簿に於て佛人子形と云ふ事

在任名簿に於て佛人子形と云ふ事

在任名簿に於て佛人子形と云ふ事

MP 3.3.3.24

202

MP 3.3.3.24

201

3-0410

類に及ぶ事申進也

別信佛之傳來受言この号証文
写像付了

別紙付

MT 3.3.3,24

203

3-0410

明治廿八年十月二十二日 59

共計五

送第一五四號

古古部

神尾俊

片

坂田

海軍省

明治廿八年十月二十二日

様所 症性 銀 文 底 伊
了 領 古 古 價 証 各 之 茶 器

果 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋
一 月 申 係 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋
一 月 申 係 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋
一 月 申 係 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋
一 月 申 係 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋
一 月 申 係 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋
一 月 申 係 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋
一 月 申 係 齋 齋 齋 齋 齋 齋 齋

MP 3.3.3.24

205

MP 3.3.3.24

204

17.24

3-0410

長及叔博之令今由全大
 長了所領、結果如前七
 月十日、附表、請、以、送
 附、表、之、表、紙、係
 答、之、書、價、紙、表、中
 表、紙、二、日、外、向、之、紙
 順、以、附、表、之、書、係、書
 外務省
 此、之、書、之、外、向、之、紙
 其、由、案、及、其、他、事、務、之、案
 之、以、審、査、之、書、之、係、書
 之、以、審、査、之、書、之、係、書
 之、以、審、査、之、書、之、係、書
 之、以、審、査、之、書、之、係、書
 之、以、審、査、之、書、之、係、書

MP 3.3.3.24

207

MP 3.3.3.24

206

3-0410

表紙

左記

前記の如く、陸軍大臣東郷平八郎

二六七年、由「ト」以テ撰

スルコト

外務省

MP 3.3.3.24 208

3-0410

大臣 次官
政務 通商 人事 會計 取調

9/6

No. 4863.

London, Nov. 4, 1905, 11:5 p. m.

Rec'd, Nov. 5, 1905, 4:33 a. m.

Komura,

Tokio.

No. 343.

Representative of Russo-Chinese Bank has asked me to forward to the Imperial Government the desire of the bank that the documents seized by us at the branch of the bank at Port-Arthur may be returned to the bank as soon as possible. All documents, showing deposits of private individuals, being among the seized, bank is unable to meet the claim and in consequence many of clients are suffering considerably. I told him that, as the matter is beyond proper scope of my business, I am unable to use my influence, but that I shall report the matter to you.

Hayashi.



W.

MP 3.3.5.24

209

248

3-0410

Kaiserlich Japanischen Regierung sind und ob etwa eine
Zurückgabe der Bücher bald zu erwarten steht.

Falls die Zurückgabe der Bücher in naher Zeit nicht
erfolgen könnte, stelle ich die weitere Bitte, veranlassen
zu wollen, dass mir eine beglaubigte Abschrift des Contos
der Firma Riedel & Co. bei der Filiale der Russisch-Chi-
nesischen Bank in Port-Arthur übermittelt werde.

Genehmigen Sie, Herr Ministerpräsident, die erneuerte
Versicherung meiner ausgezeichnetsten Hochachtung

Anton Reibel

MT 3.9.84

210

3-0410

Kaiserlich
Deutsche Gesandtschaft

Okio, den 8. November 1905.

Nr. 150.

Herr Minister-Präsident.

Der in Hamburg, Deichtorstrasse 6 wohnhafte Deutsche Reichsangehörige Carl Riedel hatte bei der Filiale der Russisch-Chinesischen Bank in Port-Arthur ein Guthaben von 1900 Rubel, die auf das Girokonto seiner im Handelsregister von Port-Arthur eingetragenen Handelsfirma „Riedel & Co.“ verbucht waren. Als Riedel Port-Arthur wegen des Ausbruchs des Krieges verliess, liess er sein Geld in der Russisch-Chinesischen Bank zurück, da er hoffte, nach Port-Arthur zurückkehren zu können.

Riedel hat sich nun wegen Auszahlung seines Geldes an die Centralstelle der Russisch-Chinesischen Bank in St. Petersburg gewandt, ist dort aber mit dem Bescheid abge- wiesen worden, dass eine Auszahlung der Guthaben nicht eher erfolgen könne, als bis die Kaiserlich Japanische Regierung die beschlagnahmten Bücher und Dokumente ausgeliefert habe.

Im Auftrage meiner hohen Regierung nehme ich mir die Freiheit, Euer Exzellenz um eine geneigte Mitteilung darüber zu bitten, ob die Bücher und Dokumente der Russisch-Chinesischen Bank auch zur Zeit noch in den Händen der

Kaiser-

An

den Kaiserlich Japanischen Ministerpräsidenten
und interimistischen Minister der Auswärtigen
Angelegenheiten

Herrn Grafen Katsuma Taro
Exzellenz

№ 3.3.3.24

211

明治廿八年十一月九日
受領
第一九六三一號

譯文

オ一三〇号

以て右の如く改定して、**在漢堡ダイ**
 ヒトール街六番目住居ノ獨逸主人カ、
 リーデルハ、露清銀行ノ振込支店控
 テ一千九百九拾ルーブルノ預金ヲ有セリ而
 シテ右ノ預金ハ旅次ノ商業帳簿ニ登録
 ノ商社リーデルハ商會ノ勘定トシテ帳簿ニ記載
 シ有之リーデルハ開戦ノ為メ旅次ヲ退去ノ
 際、同ノ金負ヲ露清銀行ノ残存旅
 次ノ歸行スルコトノ旨ニテ有シテ、右ノ如
 右ノ如く

獨逸帝國公使館

預金ヲ有シ、且、右ノ如クリーデルハ同ノ
 金ヲ有スル為メ、聖彼得堡ノ露清銀行
 本店ニ交渉セシメ、預金ノ支出ハ日本
 帝國政府カ差押ヘタル帳簿及証書ヲ
 渡サレサル以前ニハ預金ヲ拂出スコト能
 ハサル旨ノ指令ヲ以テ拒絶セラレト
 我政府ノ命ニ依リ、拙官ハ閣下ニ向テ右ノ
 フ則、右露清銀行ノ帳簿及証書ヲハ
 目下未タ日本帝國政府ノ許ニ有之レハ
 又ハ右帳簿ヲ返戻セラレ、款ヲ返還ス

アラレコトヲ

券一張得ノ返附近キニ知シテ之ヲ
銀行ノ旅行支店ニ貯テノリニ
ノ勘定ノ勝手ナリヲ拙官ニ
相成ルニ慮テ之ヲ拙官ニ
向テ教養ヲ表シト教具

東京

一千九百五年十一月八日

伯爵桂太郎

伯爵子ノルニ兄弟

獨逸帝國公使館

内閣總理大臣

伯爵桂太郎

閣下

3-0410

大書院

明治二十八年十一月九日

24

録

明治二十八年十一月九日 同 一月 一日發遣

百田



主任

坂田

大書院

村分

明治二十八年十一月九日

大書院

録

外務省

大書院
明治二十八年十一月九日
録
大書院
明治二十八年十一月九日
録

明治二十八年十一月九日

MP 3.3.3.2

213

MP 3.3.3.84

212

3-0410

奉 命 出 發 日 記 一 冊 送 達 日 記 一 冊 送 達 日 記 一 冊

陸軍省 陸軍部 陸軍省 陸軍部 陸軍省 陸軍部

陸軍省 陸軍部 陸軍省 陸軍部 陸軍省 陸軍部

八月四日附送第六三九号ヲ以テ曩ニ旅順ニ在リタル米
人「マ」キブソン「嬢」カ千九百四年一月二日在「地」露
清銀行ニ預入レタル露債七千二百拾拾三拾六号
「の」銀行上海支店ニ於テ取出ス「右」之「因」ズル
憑書類添付方ニ付照会ノ趣了承早速取調方
在旅順陸軍官署ニ及後席置キ「海」日友志ニ於テ
ハ銀行内帳簿ニ於テ「因」信事項ノ記入レアル部分
ヲ各國銀行「右」ニ於テ公正ト認ムル法式ニ依リ被
寫レ被寫レ能ハサル部分ハ原簿ヨリ謄寫ノ上「要」要
整理委員長ノ認証及印ヲ押捺レ別紙ニ「業」業
付越キニ付及移送ス「乃」在奉邦米國公使「回」答方
可也「取」取「成」成「務」務

明治三十八年十一月十二日

陸軍大臣 寺内正毅



外務大臣 伯爵 桂 太郎 殿

MP 3.3.3.24

215

MP 3.3.3.24

214

3-0410

陸軍省 滿洲部 第九七七號

一五九二六

佛國「ホルドウ」市「エルシヤバヌ」高會ヨリ露
清銀行詠順支店ニテ取立ツヘキ同漢立位
露國亞民ハ先テ振リ出シタル手形ノ仕拂
有善ニ関シ佛國公使ノ思存諒文ヲ添ハ
送第七八ニ號ヲ以テ四層之趣ヲ兼右
其向ハ合意ニ同銀行内ハ帳簿ニ於テ調
査及及別紙同銀行ヨリ發送シ
タル貳通ノ書面寫ノ如ク本行手形ハ何
レモ未辨ニ屬スルモノト被認知依テ右書面
寫並ニ其字體不鮮明ナルコト別ニ各一通
ノ傳本ヲ添ハ及送付於案佛國公使ハ
轉送方可能計度此段及日若也

陸軍

昭和三年三月十三日

陸軍大臣 寺内正毅



外務大臣 青木桂太郎 殿

送テ本文ノ書面ハ何レモ日露交戦中更何
人ニ列せセサリシモノト被存也

MT 3.3.3.24

217

MT 3.3.3.84

216

3-0410

明治廿八年十一月十日
同 明治廿八年十一月十二日
起草 日發遣

主任

明治廿八年十一月十五日達
送第拾九號

在初部 村大臣
佛玉了使

露布銀打松乃支者取招、係心佛
大石形、

外務省

以昔新法... 玉高者... 松乃支... 玉臣民... 浪三... 十九日... 不何...

MP 3.3.3.24

219

MP 3.3.3.24

218

3-0410

同者ヨリ其節、今違じ口銀行内、帳簿
 ニ就キ御書おけしき事、御帳口銀行
 蔵送しめん通、書状写し通存付手
 形ハ何レモ未辨ニ屬せんモト被認見し
 右書状ハ何レモ口銀交納申込に到
 達セザリしモト被認見し、右書状写
 送し、字體不鮮明志ニ付別ニ各一箇ノ
 外務省
 騰本ノ添、送付、自前ニ及法轉
 送付、法査収事、本、此、長、同、書
 貴方、方、上、の、事、に、下、向、付、取
 去、ム、事、し、付、取、付、取、

(陸中本行送一五九三六号附原借文書類以
 通し、御帳送し)

MT 3.3.3.24

221

MT 3.3.3.24

220

3-0410

文書目録

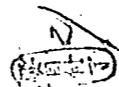
明治廿八年十一月十八日

別紙

明治廿八年十一月二十五日 起 廿六日 迄

主任

明治廿八年十一月十八日



在印

東玉之使

大也

東玉之使 東玉之使 東玉之使

外務省

Handwritten Japanese text in vertical columns, including names like 東玉之使 and 外務省.

MP 3.3.3.24

223

MP 3.3.3.24

222

3-0410

銀行内帳簿に就き、係事項、記入
 したる部分、各銀行、百々格、正
 認、法式、依り複写し、又複写し、能
 此部分、原簿より、上、要、要、要
 理、委員、長、認、印、押、捺、
 蓋、印、蓋、印、
 本、簿、集、計、
 外務省

MP 3.3.3.24 224

陸軍省、陸軍省、陸軍省、
 陸軍省、
 陸軍省、

MP 3.3.3.24 225

3-0410

政務 通商 人事 會計 取調

大臣
次官

No. 5061
暗106

此等若手今年十月十日迄至五分
半至着... 四時迄分

桂 外務大臣 小村大使

第三號

今朝露国公使来訪在旅順露清銀行帳簿ヲ
日本及憲ニ於テ押収シタル付債権債務ノ関係明
瞭セズ関係者孰シモ困難ニ居ルニ付右交付ヲ欲出
スリ若シ元帳ノ交付出来難キニ於テ書記ヲ送ケリ
謄写セシメ交方申出多ク右平和復々今日ニ於テ

尚ホ左押ノ置クノ必要ナシトシテ速ク還付スル方然

総代理 長官

MT 5.3.3.24

227

此ト思考ス就テハ露廷公使ハ返答ノ必要アル付如何
様ノ御多力ヲ急電報其筋ハ同左ニ御返電乞フ

MT 5.3.3.24

226

3-0410

復寫
傳
卷

復寫

1061
1061

此書是三年正月十日
桂 外務省

桂 外務省 少村大使

第三號

今朝貴國使節初立旅順法領領事館
日本右憲之於此種收之在債權債務關係明
瞭之關係者孰之因之在右之於此種出
名之元帳之案件業經之於此之記之
騰寫之之必要之於此之必要之於此之必要
尚余甚憚之於此之必要之於此之必要
外務省
此レト思考之於此之必要之於此之必要
格別合カニ急之於此之必要之於此之必要



MT 3.3.3.24

229

MT 3.3.3.24

228

3-0410

不審課

24

明治廿八年十一月

明治廿八年十一月廿一日起算
同日發遣

主任

坂田

大至 申

機密送第111號

24

陸軍大臣

急

立振明度法銀り帳簿
百一十号より集りて
外務省

外務省

秘軍寔に終り押収せん在

張順度法銀り帳簿

度より終り終り自前府大

使より財政司より電報

書より終り終り終り

日大の急行より終り

故より終り終り

明治廿八年十一月廿一日

230

MT 3.3.3.24

231

MP 3.3.3.24

3-0410

至急

陸軍省 第八百一十一号

陸軍省 陸軍省

印田

陸軍省 満發第九二八二號

第一六二二九九

本署に於ける林務部より三ノ下ノ軍街ノ格付保
 管之ニ在様 順有法知リノ格付直度方ノ格付甘
 お大ニ有リノ格付直度方ノ格付直度方ノ格付甘
 而シテ 財老ノ格付直度方ノ格付直度方ノ格付甘
 同地ニ在様 順有法知リノ格付直度方ノ格付甘
 格付直度方ノ格付直度方ノ格付直度方ノ格付甘
 中ニ在様 順有法知リノ格付直度方ノ格付甘
 本署

明治三十一年三月廿九日

陸軍大臣寺内正毅

加務大臣仙臺桂太郎



MP 3.3.3.84

232

3-0410

電送第三五二一號

明治三十四年十一月廿二日 午後八時

明治

年

月

日 起草
日 發遣

政務局長



桂外務大臣

主任



在北京
小幡大佐

第五号

光電二八号

其外務大臣

物当ニル財主ノ所有者又ハ

外務省

其代理人ニ對シテハ遠カラズ人知

ニ收航ヲ許スルハ然ハ上ハ

本件ハ沙俄銀行帳簿ニ

取入銀ノ正當ナル代理人ニ選附

スルコトニ目下在滿洲陸軍大臣

ニ在りテハナリトニ甘大ニ趣

可ノ事

MP 3.3.3.24

234

MP 3.3.3.24

233

3-0410

façon précise à quelle époque les livres et documents lui appartenant lui seront restitués après examen.

Enfin la Banque Russo-Chinoise sollicite la restitution des traites reçues par son agence de Port-Arthur, à l'encaissement, pour compte d'autres succursales, correspondants ou banques.

Je n'ai pas besoin d'insister une fois de plus sur les conséquences déplorables, et de jour en jour plus préjudiciables à ses intérêts, qui résultent pour la Banque d'une situation aussi exceptionnelle. De plus les intérêts des particuliers et ceux de très nombreuses maisons de nationalités étrangères se trouvent également compromis de la manière la plus grave.

Je me permets d'attirer de nouveau la plus sérieuse attention du Gouvernement Impérial sur l'importance de la question, et je veux espérer qu'une solution favorable interviendra à très brève échéance. /.

Veuillez agréer, Monsieur le Comte, les assurances de ma très haute considération

J. Barinault

MP S.S.S.24

235

supérieur, elle peut difficilement être accueillie.

Dans ces conditions, j'ai l'honneur de renouveler à Votre Excellence la demande que j'ai adressée antérieurement au Gouvernement Impérial en vue d'obtenir que les livres de l'agence de Port-Arthur soient envoyés à Tôkyô, et qu'un des comptables de la Banque soit autorisé à dresser d'après ces livres, les listes des soldes créditeurs des clients:

En effet de nombreux clients de la succursale de Port-Arthur avaient en comptes courants ou en comptes de dépôts des sommes à leur crédit; et ils en réclament instamment le remboursement. L'absence des livres empêche la Banque de faire droit à leurs justes réclamations.

D'autre part elle aurait appris qu'elle doit se trouver encore à Port-Arthur parmi les correspondances postales en souffrance qui n'ont pu être expédiées en raison du siège de nombreuses copies des comptes particuliers adressées aux clients. Leur saisie ainsi que la détention prolongée des livres cause les plus graves préjudices à ces derniers, dont un grand nombre se trouve par le fait dans une situation précaire.

Déjà des procès ont été intentés à la Banque et celle-ci se trouve dans l'impossibilité de prouver son bon droit ou de discuter en connaissance de cause les prétentions de ses adversaires. Elle serait heureuse de savoir d'une

177 5.3.3.24

236

3-0410

Copye 30 Novembre 1905.

Legation
de la
Republique Francaise
au
Japon

Monsieur le Comte,

明治廿八年十一月二日接獲

善政務

明治廿八年十一月十三日發獲

在法領事館

2
N
附在內

附在內

par ma communication du 24 juillet
dernier, qui faisait suite à d'autres lettres
précédemment adressées à S. Exc. le Baron Ko-
mura et relatives au même objet, j'ai eu l'
honneur de prier Votre Excellence de vouloir
bien demander aux autorités compétentes l'au-
torisation pour un employé de la Banque Russo-
Chinoise de se rendre à port-Arthur et de pren-
dre copie des documents appartenant à la suc-
cursale de la Banque et indispensables au ré-
glement des comptes de ses clients.
Bien que la paix soit rétablie de-
puis plusieurs semaines, aucune réponse n'a
encore été faite à cette demande, et j'ai lieu
d'en conclure que, pour des raisons d'ordre

Son Excellence

Le Général Comte Katsura
Président du Conseil

Ministre des Affaires Etrangères

MP 5.5.84

237

3-0410

明治 年 月 日 譯丁 中 加

大臣

夏 澤 洋 長

次官

アルマン

外務大臣 桂 伯 魯 閣 下

以 貴 朝 皇 上 皇 在 日 兼 三 廣 台 貴 族 銀

山 仲 彌 平 村 男 魯 閣 下 申 進 其 後 實

所 領 之 皇 一 名 ヲ 旅 曉 々 派 遣 之 十 日 銀 行 得

意 之 上 諸 事 下 之 必 要 大 者 難 ヲ 購

外務省

早 井 洋 可 其 前 之 情 事 亦 亦 亦 亦 亦 亦

七 月 二 十 四 日 所 領 之 皇 一 名 ヲ 派 遣 之 十 日 銀 行 得

其 年 女 平 和 支 拂 台 既 之 教 同 了 強 迫 之 必 要

若 派 遣 之 對 之 事 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦 亦

サ ン コ 考 考 考 考 考 考 考 考 考 考 考 考 考 考

右 派 遣 之 意 也 然 乎 困 難 大 事 上 有 之

依 之 皇 朝 之 帝 皇 皇 皇 皇 皇 皇 皇 皇 皇 皇 皇

以 貴 朝 皇 上 皇 在 日 兼 三 廣 台 貴 族 銀

3-0410

夏ヲシテ當地ニ於テ右帳簿ニ依リ

之ハ口銀地得意先ノ貸方法弄表ヲ洞製
セシムルノ許可ヲ与ヘラシムル於テ至
ウ急乳也

旅地ノ家賃銀兩ノ支店、當座預ケ又ハ定
期預ケのシク者為名古シ純一ニ其掛
戻ヲ請求シ奉ルルルトモ口銀地ニ於テハ

帳簿をキメノ者至當ナ請求ニ應ズルコト
能ハズ又旅地ニ攻圍戰ノ為メ於テ
外務省

スルコト能ハカリシ郵便書信ノ内ニ口銀地
得意先ノ宛テ先巨多ノ特別計弄書ノ

朕ハ本有シ精ノ由口銀地ニ於テ御布
御意ニ有シ且右計弄書ノ押付ト帳簿
百金ノ厚延ハ得意先ニ至大ニ損害ヲ

与ヘまシカカメテ團親悲境ニ陥ル久者
名古シ既ハ家賃銀兩ノ對シテ訴ヲ
起シタル者有シ又口銀地ニ於テ其權

3-0410

多又本使一ツ新、閣下と云々書、
多又表し、五、あ、日、

千九百五年四月三十日

外務省

3-0410

明治廿八年十二月廿九日
同 日起草
日發遣

政務局
八九三

主任

坂田

寺田隆宣大兄

大兄

在張順元法親友之信帳
符并、為換書法親友之信帳

外務省

在張順元法親友之信帳
以物勝守力ノ義、親友在奉印
佛五之信ヲ照會、想、奉多
七月廿八日附送戸六二九号
以了多行、物勝守力ノ義、今用
全了使了更ニ、張順元、
返信法也并、合親友之信

MP 3.3.3.24

MP 3.3.3.24

3-0410

其ノ受入レシクニ為換券五圓ノ
 此ノ券紙法ニ入レヨリ照
 合有シテ
 本邦ニ在リテ
 以何事モ成ルベク
 (外務省)

外務省

MF 3.3.3.24

3-0410

明治三十二年十一月十二日

在英領事館

154

接志才十七群
在旅順口兩路清銀行支店に於て
我軍、為之に押収セラレタル書類下附
方願出、一件

機密 第3132號

本月四日偏駐ニ於ケル西歐清銀行
代表者 チャントリ、インチホルト ナルモノ來
訪別紙寫、通了式通、電信より存
候ニ示シ旅順口同銀行支店に於て我
軍、押収シタル書類下附方願出
存候、幹旋ヲ願出、同人、云々、
ニヨル該書類申シ、個人、領金、勘定
書等、有之、小交、右ニ悉皆、日、存、軍

在英國日本公使館

ノ手、於テ押収セラレタル為、領金者、請
求ニ對シ、押出シテ為、ス、得、不、其、結果、難
決、テ、極、シ、居、ル、モ、不、甚、尤、モ、存、件、
就、テ、別、紙、電、文、ノ、通、了、存、印、ニ、於、テ、モ、書
類、下、附、方、願、出、シ、其、内、情、願、ス、ル、交、ハ、リ
タル、モ、尚、出、來、得、ル、タ、テ、手、あ、リ、執、ラ、シ、カ、為
ナ、リ、特、ニ、存、候、ニ、申、出、シ、タル、義、ニ、ツキ、成、ル、ヤ、リ
速、ニ、該、書、類、下、附、相、成、ル、様、書、畫、カ、ア、リ、タ
ント、ノ、旨、ア、出、ル、依、テ、存、候、ニ、對、シ、存、件
ハ、ム、シ、カ、存、候、職、務、者、也、一、ツ、包、圍、外
ニ、在、ル、モ、ト、思、ハ、ル、旨、存、候、ニ、於、テ、西、條、法、
銀、行、清、乳、ノ、旨、意、ヲ、援、テ、書、類、下、附
方、願、出、シ、帝國、政府、票、法、ス、ル、手、段、ヲ

MP 3.3.3.24

239

MP 3.3.3.24

238

3-0410

執事能ハカト雖ハ同銀ナリ出ノ我々ハ
帝國政府ニ報告スル旨相答ハ置以
テ、次第ニ之ヲ取信シ以テ、進
置美博共尚為念ハル道ハ教員
以迄三月十日

特殊全權公使子爵林



外務大臣御前桂太郎殿

在英國日本公使館

MP 3.3.3.24

240

3-0410

Copy of a telegram sent to Banque Russo-Chinoise St.
Petersburg by Shanghai Branch dated 10th October 1905.

.....
" Yokohama Japanese authorities inform French Envoy in
Japan Port Arthur books will not be delivered before comp-
letion of careful examination translation of which causing
further delay on the pretext of a considerable sum of
money held by Port Arthur Branch account of the Russian
Government ought to there fore have been paid Japanese
authorities at the time of surrendering they must ascertain
when and in what way this money disposed of. Have informed
Pokotiloff.
.....

WT 5.3.3.24

241

3-0410 |

Telegram sent to Sinorusse Shanghai by Mr. Wischnegradsky
on the 11/24 October 1905.

.....
" Referring to your telegram of 23rd inst. this telegram
is dated 24th October signed Wischnegradsky. As delivery
books it cannot be expected soon try to get from Japanese
Authorities binding engagement they will deliver our books
after examination document very important in law suit com-
menced against us also try to obtain permission for Fried-
berg go to Port Arthur in order to make copies of. We
hear that large part of copies must still be in Port Arthur
among postal matter. Inform Japanese Authorities by re-
fusal of delivery books many poor people suffering because
we cannot pay sums due. Also very many foreign firms
very much interested. Likewise try to get delivery bills
collection and other documents. Telegraph who will sign
in Yokohama besides Stewart ".

WT 5.3.3.24

242